

### IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial

Uraian Layanan (Service Description - "SD") ini menguraikan Layanan Cloud yang disediakan oleh IBM kepada Klien. Klien adalah pihak yang melakukan perjanjian serta pengguna dan penerimanya yang sah atas Layanan Cloud. SD adalah tambahan dari Perjanjian Layanan Cloud IBM (CSA) dan bersama-sama adalah perjanjian lengkap mengenai akses ke Layanan Cloud percobaan. CSA negara lokal yang berlaku dapat ditemukan di <http://www.ibm.com/terms>.

#### 1. IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial Description

IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial adalah Layanan Cloud yang disediakan oleh IBM untuk jangka waktu terbatas agar Klien dapat mengevaluasi fungsionalitas dan teknologinya. Klien berwenang untuk menggunakan IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial selama periode uji coba yang ditetapkan untuk tujuan mengevaluasi fungsionalitas dan teknologinya. IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial hanya dapat menyediakan sekumpulan fitur dan fungsi terbatas dan dapat disediakan sebagai lingkungan bersama atau lingkungan khusus (berdedikasi). Lingkungan bersama dapat mencakup satu atau beberapa Klien. Lingkungan yang berdedikasi (khusus) mencakup satu Klien. Klien tidak disarankan untuk menyimpan kode atau data kepemilikan apa pun dalam lingkungan Percobaan bersama, ini termasuk tetapi tidak terbatas pada Informasi Pribadi, Informasi Pribadi yang Sensitif, dan Informasi Kesehatan yang Dilindungi dalam bentuk apa pun. Uji Coba tidak didukung untuk tujuan komersial atau produksi. Setiap penggunaan tersebut adalah atas risiko Klien sepenuhnya. The generally available IBM Operational Decision Manager on Cloud service may be ordered at any time. Klien hanya dapat berpartisipasi dalam satu kali uji coba untuk suatu Layanan Cloud sebanyak. Apabila Klien ingin melanjutkan dengan IBM Operational Decision Manager on Cloud setelah habisnya masa berlaku periode uji coba, Klien harus mengajukan pemesanan untuk tawaran IBM Operational Decision Manager on Cloud yang tersedia secara umum. IBM tidak berkewajiban untuk menawarkan kemampuan atau layanan migrasi.

#### 2. Perlindungan Konten dan Data

Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (Lembar Data) memberikan informasi spesifik untuk Layanan Cloud yang berkaitan dengan jenis Konten yang diaktifkan untuk diproses, aktivitas pemrosesan yang dilibatkan, fitur-fitur perlindungan data, serta pokok-pokok mengenai retensi dan pengembalian Konten. Setiap perincian atau klarifikasi dan syarat-syarat, termasuk tanggung jawab Klien, seputar penggunaan Layanan Cloud dan fitur-fitur perlindungan data, apabila ada, dicantumkan di pasal ini. Mungkin terdapat lebih dari satu Lembar Data yang berlaku untuk penggunaan Klien atas Layanan Cloud berdasarkan opsi yang dipilih oleh Klien. Klien menyatakan bahwa i) IBM dapat memodifikasi Lembar Data dari waktu ke waktu atas kebijakan IBM sendiri dan ii) modifikasi tersebut akan menggantikan versi sebelumnya. Tujuan dari setiap modifikasi pada Lembar Data adalah untuk i) meningkatkan atau mengklarifikasi komitmen yang sudah ada, ii) memelihara keselarasan terhadap standar yang diterapkan saat ini dan peraturan perundang-undangan yang berlaku, atau iii) memberikan komitmen tambahan. Tidak ada modifikasi pada Lembar Data yang secara materi akan menurunkan keamanan Layanan Cloud. Lembar Data mungkin hanya tersedia dalam bahasa Inggris dan tidak tersedia dalam bahasa setempat. Meskipun terdapat praktik hukum atau kebiasaan setempat apa pun, para pihak menyetujui bahwa mereka memahami bahasa Inggris dan bahasa ini adalah bahasa yang sesuai untuk akuisisi dan penggunaan Layanan Cloud. Lembar(-lembar) Data berikut berlaku untuk Layanan Cloud dan opsinya yang tersedia.

Tautan(-tautan) ke Lembar(-lembar) Data yang berlaku:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=63981920903B11E49803C6F06C4301C6>

Klien bertanggung jawab untuk menjalankan tindakan yang diperlukan untuk memesan, mengaktifkan, atau menggunakan fitur perlindungan data yang tersedia untuk Layanan Cloud dan menerima tanggung jawab atas penggunaan Layanan Cloud apabila Klien gagal untuk menjalankan tindakan tersebut, termasuk memenuhi setiap persyaratan perlindungan data atau persyaratan hukum lainnya yang berkaitan dengan Konten.

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (DPA) berlaku dan direferensikan sebagai bagian dari Perjanjian, apabila dan sejauh Peraturan Perlindungan Data Umum Eropa (European General Data Protection Regulation - "GDPR") (EU/2016/679) berlaku untuk data pribadi yang terdapat dalam Konten. Lembar Data yang berlaku untuk Layanan Cloud ini akan berfungsi sebagai Ekshibit DPA.

### **3. Biaya**

Secara umum, tidak ada biaya yang dikenakan untuk penggunaan IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial, kecuali apabila ditetapkan oleh IBM atau penyedia pihak ketiga. Apabila pihak yang berwenang mengenakan bea, cukai, pajak (termasuk pajak potongan), retribusi atau biaya untuk impor atau ekspor, transfer, akses atau penggunaan Layanan Cloud Uji Coba atau layanan pihak ketiga, maka Klien bertanggung jawab untuk membayar setiap jumlah yang dibebankan tersebut.

### **4. Perubahan**

Dengan Kebijakannya yang wajar, IBM dapat mengubah syarat-syarat yang berlaku untuk IBM Operational Decision Manager pada Cloud Trial, memodifikasi lingkungan komputasi, atau menarik fitur-fitur dari IBM Business Process Manager pada Cloud Trial, secara keseluruhan atau sebagian dengan memberikan pemberitahuan. Penggunaan berkelanjutan atas IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial untuk sisa periode percobaan adalah bentuk penerimaan Klien atas setiap perubahan tersebut. Apabila Klien tidak menerima suatu perubahan, Klien bertanggung jawab untuk menghentikan penggunaan setelah pemberitahuan tersebut.

### **5. Jangka Waktu**

Klien dapat menggunakan IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial selama hingga 30 hari, dengan tunduk pada batasan penggunaan berikut:

- Lingkungan bersama
  - Lingkungan ODM environment dengan Pusat Keputusan dan Server Keputusan
  - Tidak ada lingkungan tambahan
  - Tidak ada kemampuan VPN atau Masuk Tunggal
- Lingkungan yang terdedikasi
  - Lingkungan ODM environment dengan Pusat Keputusan dan Server Keputusan
  - Tidak ada lingkungan tambahan kecuali disetujui secara khusus
  - Tidak ada kemampuan junction back end yang berlebihan

IBM dapat menanggukkan, mencabut, membatasi atau menolak partisipasi dalam atau penggunaan IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial kapan pun. Konten akan dimusnahkan dalam 30 hari setelah berakhirnya IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial.

Klien bertanggung jawab untuk menghapus setiap konten kepemilikan Klien yang ingin disimpan oleh Klien sebelum habisnya masa berlaku tersebut.

### **6. Tanggung Jawab dan Ganti Rugi**

Apabila tidak terdapat biaya, seluruh tanggung jawab IBM atas semua klaim dalam agregat yang timbul dari penggunaan Klien atas IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial yang diperoleh berdasarkan perjanjian ini tidak akan melebihi jumlah kerusakan langsung yang sebenarnya hingga US \$ 1.000,00 (atau setara dalam mata uang lokal).

### **7. Jaminan dan Sanggahan**

IBM Operational Decision Manager on Cloud Trial diberikan tanpa jaminan dalam bentuk apa pun.

---

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.